EL CORREO ESPAÑOL
EL PUEBLO VASCO

EL CORREO

Miércoles
6 DE ENERO DE 1999
Nº 27.594
PRECIO: 110 PTAS./0,66 EUROS/5 FF
de VIZCAYA

Empresarios y sindicatos vascos pactan suprimir las horas extras

Cierran un acuerdo sobre el empleo que incluye la renovación de plantillas

La patronal y los sindicatos vascos cerraron ayer un acuerdo histórico sobre el empleo, que incluye la renovación de plantillas de las empresas, la prohibición de las horas extraordinarias, salvo excepciones muy concretas, y la mejora de las condiciones de los empleados de las ETT. El pacto será ratificado oficialmente el próximo 15 de enero. El documento fue presentado por la patronal Confebask y los sindicatos ELA y LAB en la reunión celebrada ayer por el Consejo de Relaciones Laborales de Euskadi, donde recibió la adhesión de CC OO y UGT de Euskadi.

LAS CLAVES DEL PACTO SOCIAL

HORAS EXTRAS	RELEVO DE MAYORES	PRECARIEDAD
Sólo podrán realizarse en situaciones excepcionales	Plan para sustituir a los trabajadores de más de sesenta años	Mejora las condiciones salariales de los empleados de ETT

El Gobierno vasco se ha comprometido a conseguir *«fondos presupuestarios extraordinarios»* para que el histórico acuerdo se materialice en la creación de empleo. Además, el consejero de Trabajo en funciones, Sabin Intxaurraga, reiteró su propósito de participar en la financiación del contrato de sustitución de trabajadores mayores de 60 años. PÁGINAS 32 Y 33

Gesto supedita la paz a que los violentos admitan el daño causado

Gesto condicionó ayer el logro de una paz *«justa y duradera»* a la solidaridad con las víctimas de ETA y los GAL y advirtió que la reconciliación no será posible si los violentos no reconocen el *«daño causado»*. La coordinadora hizo público un comunicado en el que sostiene que la pacificación no se alcanzará sólo con la suspensión de atentados, sino que las instituciones, los ciudadanos y los terroristas deberán mostrar también un *«trato comprometido»* hacia los afectados por la violencia.

El colectivo pacifista considera que el *«insuficiente»* apoyo prestado hasta ahora por los gobiernos central y vasco ha contribuido a empeorar la situación de las víctimas del terrorismo. PÁGINA 13

Cascos duda del deseo de paz del MLNV tras el ataque al bar de un afiliado al PP

Francisco Alvarez Cascos ha cuestionado la voluntad de alcanzar la paz del MLNV después de que un grupo de radicales destruyera en la madrugada de ayer una cafetería propiedad de un militante del PP, en el barrio bilbaíno de Santutxu. Para el vicepresidente del Gobierno, este sabotaje demuestra que el entorno de ETA sigue apostando *«inequívocamente»* por la violencia, por lo que es partidario de mantener una *«desconfianza prudente»* y un *«escepticismo responsable»*. Alvarez Cascos pidió el respaldo de todos los partidos democráticos, *«especialmente»* de los que apoyan al Ejecutivo central, en alusión al PNV.

30 encapuchados lanzan 'cócteles' contra las viviendas de la Guardia Civil de Algorta

PÁGINA 12

J. I. FERNANDEZ

Algunos de los afortunados brindan con cava en el bar de Santutxu que repartió los millones.

'El Niño' deja 2.640 millones en Bilbao

El primer premio del sorteo de *El Niño* dejó ayer en Bilbao 2.640 millones de pesetas. La cafetería Itxas Bide, de Santutxu, repartió 2.400 millones entre clientes y vecinos del barrio y de rebote llevó la suerte a Eibar, a una tienda de ropa del Casco Viejo bilbaíno y a un pueblecito de Zamora. El local, regentado por un matrimonio y su hijo, estalló en una fiesta que reunió a algunos de los afortunados. Además, diez décimos del 33.638, premiados con 24 millones de pesetas cada uno, fueron vendidos en la ventanilla de la administración número 26 de la capital vizcaína, situada en la calle Autonomía.

Fiel a la tradición, el sorteo de la víspera de Reyes dejó un montón de millones en Bilbao. Los habitantes de Guipúzcoa y Alava, territorios agraciados con el *Gordo* de Navidad, tuvieron que conformarse en esta ocasión con premios menores.

PÁGINA 38 LISTA DE PREMIOS EN PÁG. 41

INDICE 80 PAGINAS

LOCAL 2
Los Reyes Magos regalaron paciencia a los miles de conductores bloqueados por la cabalgata en Bilbao
REGIONAL 12
NACIONAL 18
INTERNACIONAL 22
EE UU asegura haber derribado un caza iraquí, en el primer combate entre ambas fuerzas aéreas
OPINION 27
ESQUELAS 30
ECONOMIA 32
El euro mantiene el entusiasmo en la Bolsa, que sube un 7,5% en dos días 34
SOCIEDAD 38
CULTURA 43
DEPORTES 45
El comité de Competición sanciona con un partido de suspensión a Luis Fernández
CLASIFICADOS 52
AGENDA 60
PASATIEMPOS 63
TELEVISION 64
Y ADEMAS... CUADERNILLO CENTRAL

Chillida, 75 años

Gesto advierte que no habrá reconciliación si los violentos no asumen el daño causado

Critica el «insuficiente» apoyo prestado por las instituciones a las víctimas

LOURDES PEREZ BILBAO

Gesto condicionó ayer el logro de una paz «justa y duradera» a la solidaridad hacia las víctimas de ETA y los GAL y advirtió que la reconciliación no será posible si los violentos no reconocen el «daño causado». La coordinadora pacifista considera que el «insuficiente» apoyo prestado por los gobiernos central y vasco ha contribuido a empeorar la situación de los afectados, que requieren, según precisó, una atención «activa, personalizada y profesional». El colectivo subrayó que los ciudadanos amenazados también son víctimas, por lo que exigió el cese «inmediato» de las coacciones.

Los representantes de Gesto por la Paz volvieron a esgrimir ayer el reconocimiento a las víctimas de ETA y los GAL como uno de los aspectos fundamentales para alcanzar la normalización de Euskadi. La coordinadora ha insistido desde el inicio de la tregua en la necesidad de aportar al debate político una reflexión *«ética»*, que puede traducirse en la reivindicación de los afectados por la violencia o en la exigencia del acercamiento de los presos.

De acuerdo a esa voluntad, Gesto hizo público ayer un extenso comunicado en el que condiciona el logro de una paz *«justa y duradera»* no sólo a la suspensión de atentados, sino al *«trato solidario y comprometido»* que puedan ofrecer los ciudadanos, las instituciones y los terroristas a todas las víctimas. *«Son ellas* –resalta el texto– *las que han sufrido la parte más dolorosa del ataque»* contra la convivencia.

El grupo pacifista se muestra confiado en la capacidad de la sociedad para *«disolver secuelas tan terribles»* como el miedo, la falta de libertad o el odio, pero alerta de los peligros de las *«intolerables»* expresiones violentas que aún persisten. Por ello, exige el cese *«inmediato»* de los métodos coactivos, que convierten *«también»* en víctimas a los amenazados.

TELEPRESS

El portavoz de Gesto, Xabier Askasibar, se dirige a los periodistas junto a tres compañeros.

«Memoria justa»

A pesar de considerar *«irreparable»* el daño provocado por los terroristas, Gesto defiende la aplicación de una serie de medidas para satisfacer las necesidades de los afectados *«más allá de la mera compasión»*. La coordinadora dirige su mensaje en primer lugar a las instituciones, que, a su juicio, no han prestado hasta ahora el suficiente respaldo a los que han padecido las consecuencias de los atentados y las agresiones.

> *Condiciona la paz «justa y duradera» a la solidaridad con los afectados*

Los representantes pacifistas estiman que ese *«déficit»* ha contribuido a empeorar la situación de las víctimas, por lo que instan a emprender las *«acciones concretas y efectivas»* recomendadas por el Congreso en noviembre. Gesto aboga por una *«atención activa, personalizada y profesional en el terreno laboral, educativo y económico»*, que incluye el establecimiento de un régimen de indemnizaciones.

Subraya, no obstante, que estos mecanismos deberían completarse con *«muestras de reconocimiento y recuerdo oficial»*, cuya *«función simbólica»* ayuda a los afectados a dar *«sentido a su pérdida»*. En este punto, la coordinadora reclama a los ciudadanos una *«solidaridad activa»* para transformar *«los sentimientos efímeros de compasión en un compromiso de comprensión, participación e integración de las víctimas»*.

«Cuando se hace referencia al papel que deben jugar, se tiende, injustamente, a solicitar su perdón», agrega el comunicado. *«El proceso debe ser el contrario, porque es la sociedad y cada uno de sus individuos los que deben propiciar espacios de reconocimiento mutuo, de respeto, de diálogo y de memoria justa que hagan brotar una reconciliación verdadera»*.

Este objetivo tiene que plasmarse, según Gesto, en una *«situación nueva»* que no ignora el pasado, porque su recuerdo impide repetir *«los errores de la intolerancia y la violencia»*. *«Sólo así* –agrega– *será posible que tanto la sociedad como las víctimas y los victimarios puedan abordar el futuro sin el condicionamiento de los actos»* que han originado el *«sufrimiento»*.

El colectivo reservó la parte final de su declaración a los que han promovido la violencia. En su opinión, la actitud de los terroristas es incluso *«más importante»* que la de los ciudadanos y las instituciones para que las víctimas sean capaces de *«vivir sin rencor en una sociedad reconciliada»*.

«No puede haber recociliación, si no existe un reconocimiento del daño causado», concluye Gesto. *«Sólo entonces las víctimas y los victimarios podrán enfrentarse de un modo nuevo al pasado y generar cambios en el presente»*.

Asamblea para la reflexión

L. P. BILBAO

Gesto por la Paz celebrará el próximo domingo en el colegio de los Escolapios de Bilbao su asamblea anual ordinaria, en la que el colectivo se planteará, por primera vez en sus doce años de historia, la posibilidad de disolverse. Aunque los representantes pacifistas no tienen previsto adoptar aún ninguna decisión al respecto, sí estiman que la nueva coyuntura social y política obliga a reconsiderar sus líneas de trabajo y sus objetivos.

El debate dará comienzo por la mañana y se prolongará, como viene siendo habitual, hasta última hora de la tarde, cuando se difundirán las conclusiones de la asamblea. Los portavoces de la coordinadora descartan que la declaración final vaya a determinar el futuro de la agrupación, pero señalan que, probablemente, incluirá un plan de actuaciones *«más concreto»*.

Los miembros de Gesto discutirán también si mantienen la manifestación que organizan todos los años a finales de enero para conmemorar la muerte de Gandhi. La marcha ha congregado siempre a miles de personas en favor de la paz.

¡LA ÉLITE DE LOS SOFÁS EN REBAJAS!
EL ASTONI Ligne Evolución
Este sofá de ALTA CALIDAD, lleva incorporado un mecanismo multiposicional en los cabezales. Los asientos están soportados por bastidor de muelles y los almohadones son de PLUMA DE OCA.
P.V.P. 200.000 Ptas.
AHORA 99.000 Ptas.
Colón de Larreátegui, 46 BILBAO • Tienda especializada en Sofás de Telas, Alcantaras y Microfibras
EL FANTONI Ligne Prestige
Un sofá de ALTO NIVEL equipado en CUERO CALIDAD EXTRA y dotado de las últimas tecnologías punta de fabricación (más de 30 colores en pieles a elegir)
P.V.P. 400.000 Ptas.
AHORA 175.000 Ptas.
Alameda de Recalde, 26 BILBAO
Tienda especializada en Sofás de piel
DIVANNO
DESIGN IN ITALY
REBAJAS • REBAJAS • REBAJAS

Los firmantes de Lizarra pedirán reunirse con la ONU y el Vaticano

EUROPA PRESS. BILBAO

Los firmantes de la Declaración de Lizarra tienen intención de pedir entrevistas al secretario general de la ONU, Kofi Annan, al Vaticano y al presidente del Parlamento Europeo, el *popular* José María Gil Robles, para internacionalizar el documento, según confirmaron fuentes de este foro. Ese es uno de los asuntos que trataron los miembros de la Comisión Permanente de Lizarra (PNV, EA, IU-EB, EH y los sindicatos ELA y LAB) en la reunión que mantuvieron el pasado 30 de diciembre.

Las fuentes consultadas explicaron que este órgano está trabajando sobre varias propuestas para elaborar «el plan de gestión de Lizarra», a través del cual se «socialice» el texto. En el citado plan se establecen varias etapas para dar a conocer el acuerdo en los ámbitos internacional, estatal y vasco. «Se trata de un proceso de divulgación, de explicación de qué es Lizarra mediante iniciativas de sensibilización y de movilización para que la ciudadanía sea partícipe de su contenido», explicaron.

Un acto recordará a Iruretagoiena al cumplirse un año de su asesinato

EUROPA PRESS. SAN SEBASTIAN

El PP recordará el próximo sábado con un homenaje el primer aniversario del asesinato del concejal de Zarautz José Ignacio Iruretagoiena, muerto en un atentado de ETA el 9 de enero de 1998, según confirmaron ayer fuentes de dicha formación política.

El acto conmemorativo consistirá, previsiblemente, en una ofrenda floral en el mediodía del sábado ante la tumba de José Ignacio Iruretagoiena en el cementerio de Zarautz y, posteriormente, una misa en recuerdo del concejal.

Gesto cree que la reconciliación pasa por reconocer el daño causado a las víctimas

Denuncia la falta de solidaridad de las instituciones con los afectados por el terrorismo

DV Y AGENCIAS. BILBAO

La coordinadora pacifista Gesto por la Paz considera que «no puede haber reconciliación si no existe un reconocimiento del daño causado» a todas las víctimas del conflicto vasco, por parte de quien ha ejercido la violencia terrorista. Esa es una de las conclusiones hechas públicas ayer en rueda de prensa en Bilbao a la que ha llegado este grupo pacifista tras reflexionar sobre la situación en que se encuentran las víctimas de todo tipo de violencia terrorista y el papel que han de jugar en la nueva situación abierta con la tregua indefinida de ETA. Gesto denunció la falta de solidaridad de las instituciones con los afectados por el terrorismo.

El documento de Gesto por la Paz denuncia que las víctimas son «quienes han sufrido la parte más dolorosa de un ataque dirigido contra nuestro sistema político de convivencia» y agrega que «la búsqueda de la paz justa y duradera no sólo requiere la supresión de la violencia y de su amenaza, sino que exige, también, el trato solidario y comprometido hacia todas las víctimas de la violencia».

Tras señalar que existen tres ámbitos desde los cuales se puede ayudar a la víctimas a sentirse justamente tratadas, la reflexión de Gesto señala que uno de ellos, el de quien ha ejercido la violencia o victimario, juega un papel aún más importante que los otros dos: las instituciones y la sociedad en general. Sólo si existe un reconocimiento del daño causado «tanto víctima como victimario podrán enfrentarse de un modo nuevo al pasado y podrán generar los correspondientes cambios en el presente», asegura el análisis del grupo pacifista.

En lo que respecta al papel de las instituciones en la reparación del daño causado a las víctimas, entre las que se incluye no sólo a las de ETA, sino a las de los GAL y de «todos aquellos grupos que han utilizado ilegítimamente métodos violentos», Gesto cita la resolución aprobada por el Congreso en noviembre pasado. Apunta que la solidaridad institucional no debe limitarse a ayudas económicas, que reclama en forma de indemnizaciones, sino que deben ir acompañadas de muestras de reconocimiento y de recuerdo oficial «a la hora de ayudar a las víctimas a dar un sentido a su pérdida».

Gesto por la Paz estima también que la sociedad «tiene capacidad para mejorar la situación de las víctimas mediante muestras públicas de solidaridad simbólica, pero también mediante una solidaridad más activa». Recuerda que ha habido víctimas que han tenido un reconocimiento social, pero que también otras muchas «han sido olvidadas o, lo que es peor, estigmatizadas y discriminadas».

El colectivo pacifista señala que «en la actualidad, cuando se hace referencia al papel que deben jugar las víctimas, se tiende injustamente a solicitar su perdón» cuando, desde el punto de vista de Gesto por la Paz, «el proceso debe ser, justamente, el contrario».

Marta Fuentes y Xabier Askasibar, en el centro, dieron a conocer las reflexiones de Gesto sobre las víctimas./EFE

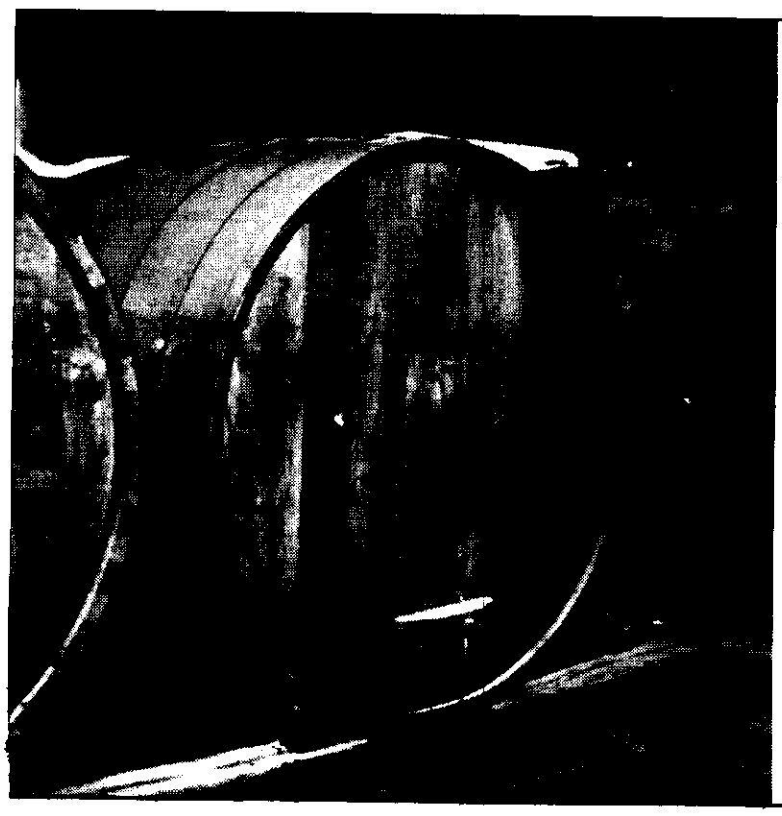
LAS FRASES

- «Si las instituciones y la sociedad tienen una responsabilidad para crear unas condiciones en las que las víctimas puedan vivir sin rencor en una sociedad reconciliada, el victimario (el que ha ejercido la violencia) juega un papel aún más importante, puesto que no puede haber reconciliación si no existe un reconocimiento del daño causado».
- «El significado de la muerte violenta de un ser querido no puede ser cuantificado jamás, pero eso no quiere decir que no se puedan desarrollar mecanismos que, más allá de la mera compasión, sean capaces de satisfacer de algún modo las necesidades que ha generado en la víctima el acto violento sufrido».
- «La solidaridad institucional no debería limitarse a las ayudas, sino que también ha de tener en cuenta que, muchas veces, las muestras de reconocimiento y de recuerdo oficial cumplen una importante función simbólica a la hora de ayudar a las víctimas a dar un sentido a su pérdida».

Memoria justa

«Es decir, es la sociedad y cada uno de sus individuos quienes deben propiciar espacios de reconocimiento mutuo, de respeto, de diálogo y de memoria justa que hagan brotar una reconciliación verdadera, libre de las consecuencias del ejercicio violento».

«Sólo así –añade Gesto– será posible que tanto la sociedad como las víctimas y los victimarios puedan abordar el futuro sin el condicionamiento de los actos que provocan ese sufrimiento. Se trata, por tanto, de ir creando las bases de una situación nueva».



EL VIERNES SÍ QUE ES
AÑONUEVO

ESTE VIERNES, 8 DE ENERO, VOLVEMOS
AL TRABAJO. CON LO MEJOR DEL NUEVO AÑO:
EN OLENTZO ABRIMOS LA TEMPORADA DE SIDRA.
CONTAREMOS CON LOS BERTSOLARIS SEBASTIAN LIZASO
Y ANDONI EGAÑA, SONARÁ LA TRIKITIXA, Y MUCHO MÁS.
¿VIENES A CELEBRARLO?

OLENTZO SAGARDOTEGIA

CARRETERA DE BILLABONA A ASTEASU,
EN EL CRUCE DE ZIZURKIL.

TEL. 943 69 34 44

COLABORAN: PACHARÁN LA NAVARRA, LICORES BLANCA DE NAVARRA Y VINO HOMENAJE